

TWIN POWER

SHIMANO

US

GR

(231108)

13

■ SPECIFICATIONS ■ 仕様一覧表 ■ CARACTERISTIQUES ■ ESPECIFICACIONES ■ ESPECIFICAÇÕES ■ TECHNISCHE DATEN ■ SPECIFICHE ■ SPECIFIKATIONER ■ Технические условия ■ 规格列表

Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb/kg)	Weight (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	Line retrieve per crank (cm/inch)	Bearing (Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb/kg)	自重 (g/oz)	PE (号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	最大巻上長 (cm/inch)	ベアリング数 (ボール/ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb/kg)	Poids (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPro (lb.-yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm/inch)	Roulement (Roulement à billes / Roulement à rouleaux)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE (N - m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPro (lb.-yds.)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm/pulgadas)	Rodamientos (Rodamiento de bolas / Rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPro (lb.-yds.)	Linha recuperada por manivela (cm/inch)	Rolamentos (Rolamento de esferas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb/kg)	Gewicht (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPro (lb.-yds.)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm/inch)	Lager (Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE(No.-m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	Recupero per giro di manovella (cm/inch)	Cuscinetto (Cuscinetto a sfera / cuscinetto a rulli)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb/kg)	Vikt (g/oz)	PE(No.-m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	Linitag per varv (cm/inch)	Lager (Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb/kg)	Вес (g/oz)	PE (№-м)	Нейлон Моно (№ м)	Нейлон Моно (фунты м)	Нейлон Моно диаметр (ММ - М)	Нейлон Моно (фунты-ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см/дюймы)	Подшипник (Шарикоподшипник / роликовый подшипник)
型号	齿轮比	最大卸力 (lb/kg)	重量 (g/oz)	PE线(No.- m)	尼龙线 (No.- m)	尼龙线 (lb.- m)	尼龙线直径 (mm - m)	尼龙线 (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	最大收线长 (cm/inch)	培林数 (BB/罗拉)
3000MHG	5.7	20 / 9	235 / 8.3	1-190 1.2-150 1.5-120	1.5-165,1.7-150,2-130	Nylon 8-130,10-110,12-85 Fluoro 8-110,10-90,12-80	0.25-125 0.30-85	6-155 8-110	10-150 15-110 20-95	84 / 33	9 / 1
4000M	5.3	24 / 11	260 / 9.2	1.2-250 1.5-200 2-150	Nylon 2.5-160,3-120,4-90 Fluoro 3-110,4-90,5-65	—	0.25-165 0.30-120 0.35-80	6-190 8-120 12-90	10-195 20-120 30-110	87 / 34	9 / 1
4000PG	4.4	24 / 11	265 / 9.3	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170,4-150,5-125 Fluoro 3-190,4-145,5-115	—	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	72 / 28	9 / 1
4000MHG	5.7	24 / 11	260 / 9.2	1.2-250 1.5-200 2-150	Nylon 2.5-160,3-120,4-90 Fluoro 3-110,4-90,5-65	—	0.25-165 0.30-120 0.35-80	6-190 8-120 12-90	10-195 20-120 30-110	93 / 37	9 / 1
4000XG	6.2	24 / 11	260 / 9.2	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170,4-150,5-125 Fluoro 3-190,4-145,5-115	—	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	101 / 40	9 / 1
C5000XG	6.2	24 / 11	265 / 9.3	1.5-400 2-300 3-200	Nylon 4-190,5-150,6-125 Fluoro 4-170,5-135,6-115	—	0.35-175 0.40-120	12-195 14-165	20-260 30-235 40-185	101 / 40	9 / 1

●Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.

●糸巻き量は参考値となっております。糸の張力、直径、気温などの様々な要因によって、実際に巻ける数値が前後する可能性があります。

●Les contenances indiquées sont approximatives et sont seulement données à titre indicatif. Elles peuvent en effet varier en raison de nombreux facteurs comme la tension de la ligne, son diamètre, la température etc.

●La capacidad de la línea indicada es aproximada y únicamente como referencia. La capacidad de la línea puede estar influenciada por muchos factores, como la tensión de línea, su diámetro, la temperatura, etc.

●Capacidade de linha indicado é aproximado e serve apenas como guia. Capacidade da linha pode ser influenciado por vários fatores, incluindo a tensão de linha e de diâmetro, temperatura, etc.

●Die angezeigte Schnurkapazität ist ein Annäherungswert und gilt nur als Richtlinie. Die Schnurkapazität wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Schnurspannung und Schnurdurchmesser, Temperatur u.a.

●La capacità di filo indicata è approssimativa ed è solo una indicazione di massima. La capacità del filo può essere influenzata da diversi fattori, inclusa la tensione del filo, il diametro, la temperatura ecc.

●Angiven linkapacitet är ungefärlig. Linkapaciteten påverkas av många olika faktorer som t.ex. linspänning, lindiameter, temperatur etc.

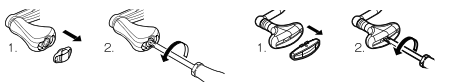
●Вместимость лески указывается приблизительно. Вместимость лески может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески, температура и т.д.

●容线量为参考值。根据线张力、直径、气温等多种因素，在实际上线时数值可能会有误差。

INSTRUCTIONS

Removing the handle knob

1. Take off the cap
2. Remove a screw inside handle knob.



1. Hold the end of handle knob tightly and loosen the handle knob cap by coins.
2. Remove a screw inside handle knob.



Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance, and is not recommended, except for parts whose disassembly and maintenance are described in the instruction manual. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.



This reel is not designed to use under water.

Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Do not spray oil in to the space between body and rotor (*).

Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance. Lubricant will damage water repellent coating on the parts.



About the anti-twist fin

This product has a fin which attaches to the bail arm as a separate part in order to prevent line problems from occurring. If using extremely thick lines or lines with large joins (knots) in them, the friction increases when the line passes in between the fin and the line roller. This means that any damage to the line can be almost completely avoided, but if it is a concern during use, replace the fin with the accessory fin which has a larger clearance.

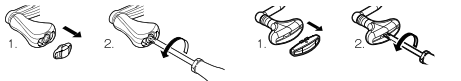
1. Insert an object with a narrow tip into the hole shown in the illustration, and apply force in the direction of the arrow to remove the fin. (This part is small in size, so be careful not to lose it.)
2. Align the replacement fin with the position of the groove in the bail arm, and push it into the groove until it clicks into place.



INSTRUCCIONES

Extracción del pomo de manivela

1. Retire la tapa.
2. Retire el tornillo del mango del pomo.



1. Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
2. Retire el tornillo dentro del pomo.



No desmonte el carrete

Este carrete es un producto fabricado con precisión. Desmontar el carrete puede resultar en una disminución del rendimiento y no es recomendable, a excepción de aquellas partes cuyo desmontaje y mantenimiento se describen en el manual de instrucciones. Los problemas causados por el desmontaje no autorizado no están cubiertos por la garantía.



Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

No lubrique el espacio entre el rotor y el cuerpo principal (*).

Este producto posee piezas con un tratamiento especial de impermeabilización para evitar el ingreso de agua. Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.



Acerca de la aleta antitorción

Este producto tiene una aleta que se acopla al arco guía hilo como una pieza separada para evitar que se produzcan problemas de línea. Si se utilizan líneas muy gruesas o con grandes uniones (nudos), la fricción aumenta cuando la línea pasa entre la aleta y el rodillo de la línea. Esto significa que es posible evitar casi por completo cualquier daño a la línea, pero si es un problema durante el uso, reemplace la aleta por la aleta accesoria que tiene mayor holgura.

1. Introduzca un objeto con una punta delgada en el orificio que se muestra en la ilustración y aplique fuerza en la dirección de la flecha para retirar la aleta. (Esta parte es pequeña, así que tenga cuidado de no perderla.)
2. Alinee la aleta de repuesto con la posición de la ranura del arco guía hilo y empujela en la ranura hasta que encaje en su sitio.



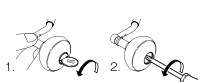
ISTRUZIONI

Rimozione del pomello della manovella

1. Rimuovi il tappo.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



1. Tieni fermo il pomello della manovella con forza e allenta il tappo del pomello con una moneta.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



Non smontare la bobina

Questa bobina è un manufatto di precisione. Lo smontaggio della bobina può causare prestazioni ridotte e pertanto non è consigliato, fatta eccezione per le parti il cui smontaggio e manutenzione sono descritti nel manuale di istruzioni. Problemi causati da uno smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.



Il mulinello non è disegnato per essere usato sottacqua.

Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Non applicare olio nello spazio tra il corpo del mulinello e il rotore (*).

Per aumentare l'impermeabilità, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente. Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.



Informazioni sull'aletta anti-attorcigliamento

Questo prodotto è dotato di un'aletta che si attacca al supporto dell'archetto come parte separata per prevenire problemi con la lenza. In caso di utilizzo di lenze estremamente spesse o lenze con grandi giunti (nodi), l'attrito aumenta quando la lenza passa fra l'aletta e il malinello. Questo significa che è possibile evitare quasi completamente qualsiasi danno alla lenza, tuttavia se vi sono problemi durante l'uso sostituire l'aletta con un'aletta accesoria con un gioco maggiore.

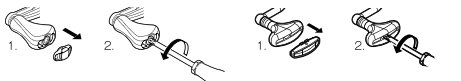
1. Inserire un oggetto con una punta sottile nel foro illustrato, quindi applicare forza nella direzione della freccia per rimuovere l'aletta. (Questo particolare è di piccole dimensioni, prestare attenzione a non perderlo.)
2. Allineare l'aletta di ricambio con la posizione della scanalatura nel supporto dell'archetto e spingerla nella scanalatura fino a quando scatta in posizione.



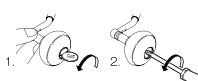
使用時の注意事項

手把握把の拆卸方法

1. 折下蓋子。
2. 拧松握把内部螺丝并取出。



1. 用手按住握把末端，用硬币拧松握把盖并取下。
2. 拧松握把内部螺丝并取出。



禁止拆解

本产品构造精密，除了产品说明书上记载的可拆卸部位以外，客户擅自进行拆解可能会对产品性能造成损害。由此产生的产品问题将由客户自行承担，敬请注意。



本产品构造上最不容易进水，但使用时请勿放入水中。

请不要直接将准轮放置在砂地上，可能会让砂石或水进入准轮造成故障。

请不要向准轮机身和旋转盘间隙部位注油。

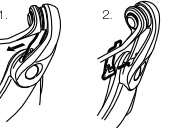
本产品使用特殊的防水部件，如果在该位置注油会损伤防水性能。



关于防转棘

本产品带有一个棘装置，可作为单独的部件连接到准线引导臂上，防止准线发生问题。如果使用的准线较粗或带有大型结头，当准线从棘状设备与过线环之间穿过时，摩擦力会增加。这意味着几乎可以完全避免准线受损，如果担心在使用期间出现这种情况，可以将棘装置更换为间隔更大的副棘。

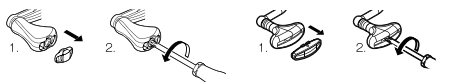
1. 将某个物体的尖端插入图中所示的孔中，沿箭头方向用力，拆下棘装置。（此部件较小，请妥善保管，以防丢失。）
2. 将棘备件对准准线引导臂上凹槽的位置，推入凹槽，直到固定到位。



使用上のご注意

ハンドルノブの取り外し方

1. キャップを取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



1. ノブの根元を手で押さえながら、コインでハンドルノブキャップをゆるめて取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



分解禁止

本製品は、精密な作りになっております。取扱い説明書に分解・メンテナンスの記載がある部位を除き、お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証致しかねますので、ご注意ください。



本製品は水の入りにくい構造を有していますが、水没させての使用を想定しておりません。

リールを砂地に直接置いたり、リールを水没させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

本体とローターの隙間 (*) に注油することはおやめください。

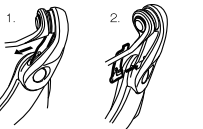
本製品は水の浸入を抑えるパーツに特殊な、はっ水処理を行っています。注油することで油分が付着し、はっ水性能を損なう恐れがあります。



ANTI-TWIST FIN について

本製品にはライントラブルを抑制するために、アームカムに別パーツのフィンをつけています。柳川に太いラインやライン同士の間接部 (ノット) が大きいと、フィンとラインローラーの間を通す際に抵抗が大きくなります。それによるラインへの傷つきはほぼありませんが、ご使用上気になる場合は、付属のスキマが大きいタイプのフィンへ付け替えてご使用ください。

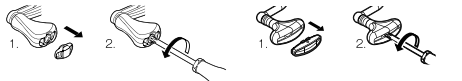
1. 先の細いものを図の穴に押し込み、矢印の方向に力を加えて取り外してください。（小さいパーツですので、紛失にご注意ください。）
2. 交換フィンとアームカムの溝位置を合わせて、パチッと止まるまで差し込んでください。



INSTRUÇÕES

Removendo o botão de punho

1. Levante a tampa
2. Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



1. Segure o botão de fim de pega com força e solte a tampa do botão de punho com uma moeda.
2. Remover o parafuso dentro do botão de punho.



Não desmonte o carrete

Este carrete é um produto fabricado com precisão. Desmontar o carrete pode resultar numa diminuição de desempenho e não é recomendado, exceto nas peças cuja desmontagem e manutenção estão descritas no manual de instruções. Problemas causados pela desmontagem não autorizada não são cobertos pela garantia.



Este carrete não deve ser utilizado dentro d'água.

Evitar deixar o carretedentro d'água ou na areia, visto que isto pode danificar o carrete.

Não aplicar óleo no espaço entre o corpo e o rotor (*).

Um revestimento especial que repele água foi incorporado a algumas partes do carretepara melhorar a sua resistência à água. O lubrificante pode danificar o revestimento que repele água.



Sobre o protetor contra torção

Este produto possui um protetor preso ao braço de suspensão como parte separada de forma a evitar a ocorrência de problemas de linha. Se utilizar linhas extremamente espessas ou linhas com junções largas (nós), a fricção aumenta no momento em que a linha passa entre o protetor e o rolo de linha. Isto significa que se pode evitar praticamente todos os danos na linha, mas se for uma preocupação durante a utilização, substitua o protetor pelo protetor acessório que possui uma folga maior.

1. Coloque um objeto com uma ponta fina no orifício exibido na figura e aplique força na direção da seta para remover o protetor. (Esta peça tem um tamanho reduzido, por isso tenha cuidado para não a perder.)
2. Alinhe o protetor de substituição com a posição da ranhura no braço de suspensão e empurre-o para a ranhura até que encaixe.



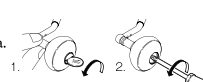
INSTRUKTIONER

Demontering av vevhandtag

1. Ta bort hatten.
2. Skruva loss skruven på insidan av vevhandtaget.



1. Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
2. Retire el tornillo dentro del pomo.



Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt. Demontering av rullen kan resultera i försämrad prestanda och rekommenderas inte, utom för delar vars demontering och underhåll beskrivs i bruksanvisningen. Problem som orsakas av obehörig demontering omfattas inte av garantin.



Rullen är inte gjord för att användas under vatten.

Undvik att doppa ner rullen i vatten eller sand, eftersom det kan orsaka funktionsfel på rullen.

Spreja inte in olja i mellanrummet mellan stammen och rotorn (*).

Vissa delar av rullen har försett med en speciell vattenavstötande beläggning för att förbättra vattentålheten. Smörmedel skadar den vattenavstötande beläggningen på delarna.



Om antitvinningsfenan

Denna produkt har en fena som fäster till bygeln som separat del i syfte att förhindra att problem med linan uppstår. Om du använder mycket tjocka linor eller linor med stora fogar (knutar) på dem ökar friktionen när linan passerar mellan fenan och linrullen. Detta innebär att det går att undvika nästan helt och hållet att linan skadas, men om det skulle vara ett problem vid användning kan du byta ut fenan med tillbehörsfenan som har större marginal.

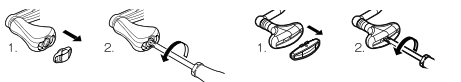
1. För in ett spetsigt föremål i hålet enligt bilden, och tryck till i pilens riktning för att avlägsna fenan. (Denna del är liten, så se till att inte tappa bort den.)
2. Rikta in ersättningsfenan i linje med färan på bygeln, och tryck ned den i färan tills den klickar fast.



INSTRUCTIONS

Enlevez la poignée de la manivelle

1. Ôtez le capuchon.
2. Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeu de la poignée.



1. Tenez fermement le bout du pommeu de la poignée puis relâchez-le avec une pièce de monnaie
2. Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeu de la poignée.



Ne pas démonter le moulinet

Ce moulinet est un produit fabriqué avec précision. Le démontage du moulinet peut entraîner une baisse des performances, et n'est pas recommandé, à l'exception des pièces dont le démontage et l'entretien sont décrits dans le mode d'emploi. Les problèmes causés par le démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.



Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

Ne posez pas le moulinet directement sur le sable et ne le plongez pas dans l'eau. La présence de sable ou d'eau à l'intérieur du moulinet peut provoquer des dysfonctionnements.

Veillez ne pas lubrifier dans l'espace entre le bâti et le rotor (*).

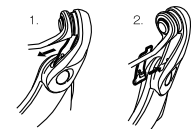
Certaines pièces de ce produit ont reçu un traitement déperlant spécial permettant d'améliorer leur résistance à l'eau. Un lubrifiant peut dégrader les qualités déperlantes du produit.



À propos de l'ailette anti-torsion

Ce produit est doté d'une ailette qui se fixe au bras d'étrier en tant que pièce séparée afin d'éviter tout problème avec la ligne. Si vous utilisez des lignes très épaisses ou avec de grandes jointures (nœuds), la friction augmente lorsque la ligne passe entre l'ailette et le galet. Cela permet d'éviter quasiment tout dommage sur la ligne, mais si l'ailette crée des difficultés pendant l'utilisation, il est possible de la remplacer par l'ailette accessoire qui présente un plus grand dégagement.

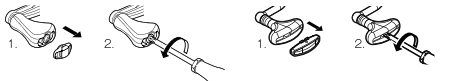
1. Insérez un objet à pointe fine dans le trou indiqué sur l'illustration et appliquez une force dans le sens de la flèche pour retirer l'ailette. (Cette pièce est de petite taille, veillez à ne pas la perdre.)
2. Alignez l'ailette de remplacement sur la position de la rainure du bras d'étrier et poussez-la dans la rainure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



ANLEITUNG

Entfernen des Kurbelknaufts

1. Nehmen Sie die Kappe ab.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknauft heraus.



1. Halten Sie den Kurbelknauft am einen Ende gut fest und lösen Sie die Kappe am Kurbelknauft mittels einer Münze.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknauft heraus.



Zerlegen Sie die Rolle nicht

Diese Rolle ist ein Präzisionsprodukt. Das Zerlegen der Rolle könnte zu einer verringerten Leistung führen und wird nicht empfohlen, außer für Teile, deren Demontage und Wartung in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Probleme, die durch unerlaubte Demontage entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.



Diese Rolle ist nicht für den Gebrauch unter Wasser geeignet.

Tauchen Sie die Rolle möglichst nicht ins Wasser oder in Sand, da sie sonst beschädigt werden könnte.

Spritzen Sie kein Öl in den Bereich zwischen Rollenkörper und Rotor (*).

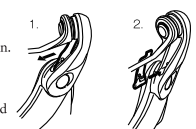
Manche Komponenten der Rolle tragen eine wasserabweisende Beschichtung, womit die Wasserfestigkeit erhöht wird. Jegliches Schmiermittel würde die wasserabweisende Beschichtung der Komponenten beschädigen.



Über die Anti-Twist-Lamelle

Dieses Produkt hat eine Lamelle, die als separates Teil am Schnurfangbügel angebracht wird, um das Auftreten von Schnurproblemen zu verhindern. Wenn Sie extrem dicke Schnüre oder Schnüre mit großen Verbindungen (Knoten) verwenden, erhöht sich die Reibung, wenn die Schnur zwischen der Lamelle und der Schnurrolle hindurchläuft. Dies bedeutet, dass eine Beschädigung der Schnur fast vollständig vermieden werden kann. Wenn dies jedoch während des Gebrauchs ein Problem darstellt, ersetzen Sie die Lamelle durch die Lamelle aus dem Zubehör, die einen größeren Abstand aufweist.

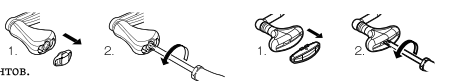
1. Stecken Sie einen Gegenstand mit einer schmalen Spitze in das, in der Abbildung gezeigte Loch und üben Sie Kraft in Pfeilrichtung aus, um die Lamelle zu entfernen. (Dieses Teil ist sehr klein, achten Sie also darauf, es nicht zu verlieren.)
2. Richten Sie die Ersatzlamelle auf die Position der Nut im Schnurfangbügel aus und drücken Sie sie in die Nut, bis sie einrastet.



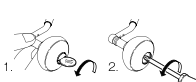
Инструкция

Снятие ручки рукоятки

1. держа шaft ручки рукоятки пальцами, ослабьте и снимите колпачок при помощи инструмента.
2. выкрутите болт из ручки рукоятки.



1. Удерживая концы ручки, ослабьте монетой крышку ручки.
2. Извлеките болт изнутри ручки.



Не разбирайте катушку

Данная катушка представляет собой высокоточно произведенный продукт. Разборка катушки может привести к снижению производительности, поэтому не рекомендуется ее выполнять, за исключением деталей, разборка и техническое обслуживание которых описаны в руководстве по эксплуатации. Неисправности, возникшие в результате самостоятельной разборки, не покрываются гарантией.



Несмотря на то, что данное изделие имеет конструкцию, препятствующую проникновению воды внутрь, изделие не предназначено для использования в погруженном в воду состоянии.

Не кладите катушку непосредственно на песок и не погружайте ее в воду. Проникновение песка или воды внутрь катушки может привести к поломке.

Не наносите масло в щель между корпусом катушки и роликом (*).

Детали данного изделия, предотвращающие проникновение внутрь воды, подверглись специальной водоотталкивающей обработке. Использование смазки может оказать.



Перо против скручивания

Этот продукт имеет перо, которое отдельно крепится к дужке лесорюклядателя, чтобы предотвратить проблемы с лесой. При использовании слишком толстой лесы или лесы с большими стыками (узлами) трение увеличивается, когда лес проходит между пером и катушкой. Вероятность повреждения лесы при этом практически исключена, тем не менее, если это вызывает беспокойство в процессе использования, замените это перо другим пером из комплекта, которое имеет больший зазор.

1. Вставьте любой предмет с заостренным концом в отверстие, как показано на рисунке, и с усилием поверните в направлении стрелки, чтобы снять перо. (Это небольшая деталь, поэтому будьте внимательны, чтобы не потерять ее.)
2. Совместите сменное перо с канавкой на дужке лесорюклядателя и вставьте его в канавку до щелчка.



Operating instructions

How to use Anti-reverse lever

ON The handle can only turn forward. OFF The handle can turn forward and backward.

Changing handle position from left to right. Screwing in handle style. Removing the handle screw cap.

Spool removal & attachment. Removal. Attachment. Tightening the handle screw cap.

Winding line. Tightening the reel on rod. Tying the line on the spool.

Suggested limit of line capacity. Backing line mark. How to adjust line shape on the spool.

Drag tension adjustment. Adjustment of drag tension allows you to pull the line in or out.

Points requiring Lubricant. Grease/Oil/Grease. Points requiring Lubricant.

Precautions Concerning Storage. Always remove the reel from the rod before storage.

Maintenance video. This video contains information on the cleaning method.

Precautions related to the arrangement. Defective use in a saltwater environment.

Bobbin & line. Colocate a linha com a cana. Aperte o Drag.

Limite sugerido da capacidade da bobine. Nassoas bobinas reduzem a linha que pode ser enrolada.

Marcador de linha de suporte. Há marcadores de bobine para ajudá-lo a aplicar a linha.

Como ajustar a forma de linha na bobine. Defina o momento de bobinar. Para definir a enrolar mais.

Ajuste de tensão do Drag. Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar e puxar a linha.

Limite sugerido da capacidade da bobine. Nassoas bobinas reduzem a linha que pode ser enrolada.

Marcador de linha de suporte. Há marcadores de bobine para ajudá-lo a aplicar a linha.

Como ajustar a forma de linha na bobine. Defina o momento de bobinar. Para definir a enrolar mais.

Ajuste de tensão do Drag. Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar e puxar a linha.

Limite sugerido da capacidade da bobine. Nassoas bobinas reduzem a linha que pode ser enrolada.

使用方法-リールの準備

How to use Anti-reverse lever

ON 逆転防止機構が作動し、ハンドルは正転方向にしか回らない。OFF 逆転防止機構が解除され、ハンドルは正転・逆転どちらの方向にも回ります。

ハンドル位置の変更方法。ハンドルを左向きに回してハンドルを固定する。

スピールの取り外しと取り付け。取り外し。取り付け。

巻き線方法。リールを指で握り、糸を巻く。

巻き線の容量の目安。糸の巻く量はスピールの容量によって異なります。

巻き線の調整方法。ドラッグの調整。ドラッグの調整方法。

潤滑が必要なポイント。グリス/オイル/グリス。潤滑が必要なポイント。

保管に関する注意事項。保管する際は、必ずリールを竿から取り外してください。

メンテナンス動画。この動画には清掃方法に関する情報が含まれています。

巻き線の容量に関する注意事項。糸の巻く量はスピールの容量によって異なります。

巻き線の調整方法。ドラッグの調整。ドラッグの調整方法。

巻き線の容量に関する注意事項。糸の巻く量はスピールの容量によって異なります。

巻き線の調整方法。ドラッグの調整。ドラッグの調整方法。

巻き線の容量に関する注意事項。糸の巻く量はスピールの容量によって異なります。

巻き線の調整方法。ドラッグの調整。ドラッグの調整方法。

巻き線の容量に関する注意事項。糸の巻く量はスピールの容量によって異なります。

巻き線の調整方法。ドラッグの調整。ドラッグの調整方法。

巻き線の容量に関する注意事項。糸の巻く量はスピールの容量によって異なります。

巻き線の調整方法。ドラッグの調整。ドラッグの調整方法。

巻き線の容量に関する注意事項。糸の巻く量はスピールの容量によって異なります。

Instructions

How to use Anti-reverse lever

ON The handle can only turn forward. OFF The handle can turn forward and backward.

Changing handle position from left to right. Screwing in handle style. Removing the handle screw cap.

Spool removal & attachment. Removal. Attachment. Tightening the handle screw cap.

Winding line. Tightening the reel on rod. Tying the line on the spool.

Suggested limit of line capacity. Backing line mark. How to adjust line shape on the spool.

Drag tension adjustment. Adjustment of drag tension allows you to pull the line in or out.

Points requiring Lubricant. Grease/Oil/Grease. Points requiring Lubricant.

Precautions Concerning Storage. Always remove the reel from the rod before storage.

Maintenance video. This video contains information on the cleaning method.

Precautions related to the arrangement. Defective use in a saltwater environment.

Bobbin & line. Colocate a linha com a cana. Aperte o Drag.

Limite sugerido da capacidade da bobine. Nassoas bobinas reduzem a linha que pode ser enrolada.

Marcador de linha de suporte. Há marcadores de bobine para ajudá-lo a aplicar a linha.

Como ajustar a forma de linha na bobine. Defina o momento de bobinar. Para definir a enrolar mais.

Ajuste de tensão do Drag. Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar e puxar a linha.

Limite sugerido da capacidade da bobine. Nassoas bobinas reduzem a linha que pode ser enrolada.

Marcador de linha de suporte. Há marcadores de bobine para ajudá-lo a aplicar a linha.

Como ajustar a forma de linha na bobine. Defina o momento de bobinar. Para definir a enrolar mais.

Ajuste de tensão do Drag. Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar e puxar a linha.

Limite sugerido da capacidade da bobine. Nassoas bobinas reduzem a linha que pode ser enrolada.

Manual de instrucciones

How to use Anti-reverse lever

ON The handle can only turn forward. OFF The handle can turn forward and backward.

Changing handle position from left to right. Screwing in handle style. Removing the handle screw cap.

Spool removal & attachment. Removal. Attachment. Tightening the handle screw cap.

Winding line. Tightening the reel on rod. Tying the line on the spool.

Suggested limit of line capacity. Backing line mark. How to adjust line shape on the spool.

Drag tension adjustment. Adjustment of drag tension allows you to pull the line in or out.

Points requiring Lubricant. Grease/Oil/Grease. Points requiring Lubricant.

Precautions Concerning Storage. Always remove the reel from the rod before storage.

Maintenance video. This video contains information on the cleaning method.

Precautions related to the arrangement. Defective use in a saltwater environment.

Bobbin & line. Colocate a linha com a cana. Aperte o Drag.

Limite sugerido da capacidade da bobine. Nassoas bobinas reduzem a linha que pode ser enrolada.

Marcador de linha de suporte. Há marcadores de bobine para ajudá-lo a aplicar a linha.

Como ajustar a forma de linha na bobine. Defina o momento de bobinar. Para definir a enrolar mais.

Ajuste de tensão do Drag. Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar e puxar a linha.

Limite sugerido da capacidade da bobine. Nassoas bobinas reduzem a linha que pode ser enrolada.

Marcador de linha de suporte. Há marcadores de bobine para ajudá-lo a aplicar a linha.

Como ajustar a forma de linha na bobine. Defina o momento de bobinar. Para definir a enrolar mais.

Ajuste de tensão do Drag. Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar e puxar a linha.

Limite sugerido da capacidade da bobine. Nassoas bobinas reduzem a linha que pode ser enrolada.